



NAJAVA TEME 2013

16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER-BASED VIOLENCE
16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgl.rutgers.edu>



Od mira u domu do mira u svijetu: Suprostavimo se militarizmu i iskorijenimo nasilje nad ženama!

Kampanja "16 dana aktivizma protiv nasilja nad ženama" nastavlja se i u 2013. godini, u okviru teme "Od mira u domu prema miru u svijetu: suprostavimo se militarizmu i iskorijenimo nasilje nad ženama". Nakon otvorenog poziva za slanje prijedloga, primljeni su odgovori od aktivista mreže "16 dana" i od organizacija koje rade u oblasti ljudskih prava, nasilja nad ženama i društvene pravde u cijelom svijetu.

U 2013. godini Kampanja "16 dana" podiže svijest i djelovanje u multidisciplinarnoj povezanosti nasilja nad ženama i militarizma, ističući vezu između borbe za ekonomska i društvena prava i iskorjenjivanja nasilja nad ženama. Tema je centrirana na militarizam, kao fenomena stvaranja i normalizacije kulture straha, koja se oslanja na korištenje prijetnje upotrebe sile, napada, kao i vojne intervencije kao odgovora na političke ili socijalne konflikte ili ekonomske i političke interese¹.

Militarizam je sistem strukturnog nasilja, koji **kriši ljudska prava i ljudsko dostojanstvo, zaštitu i sigurnost žena, muškaraca i djece** u skoro svim zemljama i regijama u svijetu². Utjecaj militarizma se može vidjeti u načinu na koji se određuje državni budžet za zdravstvene i obrazovne usluge, za javne površine, u poređenju sa vojnim budžetom; u legislativi i politikama koje isključuju žene i manjine; u politikama i diskriminatornim djelima, osiguranim ili tolerisanim od strane predstavnika države; i u vojnom odgovoru, umjesto diplomacije, na politička i društvena pitanja.

Kampanja ističe **da prava žena predstavljaju ljudska prava**, i prepoznaje ulogu patrijarhalnih sistema, koji utjelovljuju štetnu tradiciju i legalnu politiku, koji normalizuju nasilje nad ženama i negiraju ženama pravo na dostojanstven život.

Fokus Aktivnosti:

Kampanja "16 dana" fokusira se na **tri prioritetne oblasti, podvlačeći istovremeno međusobno djelovanje ekonomskih i društvenih prava i militarizma i nasilja nad ženama:**

- Nasilje koje su počinili državni akteri: Državni akteri koriste prijetnju ili nasilnu radnju, kako bi se održali ili dosegli moć.** Pozivaju se na potrebu zaštite državne sigurnosti prilikom sprovođenja nasilja, nad onima koje smatraju prijetnjom; napadaju fizički i seksualno branitelje ljudskih prava žena (BLJPŽ), učesnike manifestacija i disidente, koji se bore za politička, ekonomska, društvena i seksualna prava. Policija, sudije i tužioci rade na tome da utišaju žene, žrtve nasilja. **Nekažnjivost krivičnih djela države** protiv svoga naroda, protiv drugih osoba i drugih država i protiv naroda bez države, **predstavlja veliki izazov u borbi za iskorjenjivanje nasilja nad ženama i militarizma, kao i za postizanje poštivanja ljudskih prava žena.**

Države imaju zadatak da proučavaju, poštuju i promoviraju ljudska prava svih osoba. Ipak, **ženama i djevojčicama** širom svijeta i dalje se **negira pristup ekonomskim i društvenim pravima** (pravo na rad, obrazovanje, hranu, vodu, na primjer), dok se BLJPŽ, koji zagovaraju ova ljudska prava, maltretiraju, zlostavljaju ili ubijaju od strane predstavnika državne vlasti. Gledaju ih kao transgresivce seksualnih normi i ženskih, kao i tradicionalnog "privatnog" prostora, koji im se dodjeljuje u njihovim zajednicama i zemljama, **BLJPŽ su i dalje predmet nasilja države i zatvarani su.**

U Egiptu tokom skorašnjih protesta BLJPŽ bili su uznemiravani, pretrpjeli su fizičke i seksualne napade od strane muškaraca na demonstracijama, od strane vojnika i policajaca i bile su podvrgnute provjerama nevinosti tokom boravka u zatvoru. U Hondurasu transrodni branitelji trpe ekonomsku, političku i društvenu diskriminaciju i izvanjska pogubljenja, počinjena ili tolerisana od strane državnih tijela³. U Iranu branitelji su sistematski cilj države, koja često tvrdi da su ove žene prijetnja za moralni red društva ili da surađuju sa subverzivnim elementima protiv integriteta države.

Branitelji ljudskih prava, posebno žene domorotke, bore se i umiru kako bi zaštitile šumu, vodu i zemlju, koje su osnova

za ekonomski razvoj i društveno blagostanje njihovih zajednica⁴. Bore se da održe naslijeđenu zemlju sigurnom od krađa ili od destruktivnog korištenja od strane države ili privatnog sektora⁵ i kako bi zaustavile kršenje ljudskih prava od strane drvne industrije⁶, rudne, obnovljive energije (vjetra, vode) i tokom rada u fabrikama.

- Kućno nasilje i uloga ručnog naoružanja:** Kućno nasilje se i dalje događa u svim regijama svijeta, gdje većina žena trpi nasilje, nanoseno od strane njihovog partnera u nekom momentu njihovih života. Statistike pokazuju da **posjedovanje vatrenog oružja u domu povećava rizik da će neko biti ubijen za 41%**, dok se za **žene**, u kontekstu kućnog nasilja, **taj rizik povećava za 272%**⁷. Širenje posjedovanja ručnog naoružanja, koje podrazumijeva pištolje, mačete i noževe, povećava rizik od povrjeđivanja ili smrti žena i djece i normalizira vezu između muževnosti i nasilnih djela. Mnoge zemlje su uspostavile zakone i obavile reforme protiv kućnog nasilja, ali primjena zaštitnih mjera i usluga za žrtve nasilja i energičnijih reformi protiv širenja posjedovanja ručnog naoružanja i dalje nisu u potpunosti sprovedene. **Ekonomska ovisnost i iskorištavanje su faktori koji doprinose tome da žene i dalje ostanu u situacijama kućnog nasilja.** Ekonomska neovisnost žena je osnova kako bi žene uzele životne konce u svoje ruke i kako bi uživale u svojim, ljudskim, pravima.
- Seksualno nasilje tokom i nakon sukoba:** Nasilni sukobi povećavaju ranjivost žena i djevojčica, gdje se silovanje, seksualno ropstvo, sakaćenje, prinudna trudnoća i prinudni brak koriste protiv njih većim intenzitetom nego u periodu relativnog mira⁸. Ranjivost se posebno povećava kod žena i djevojčica koje odlaze po vodu ili drva u ruralnim zonama, koje borave u šatorima ili izbjegličkim kampovima⁹ ili koje su raseljene unutar svoje zemlje ili napadnutih zona, zbog sukoba sa policijom ili državnom vojskom. Seksualno nasilje se, u svojim različitim oblicima, koristi kao oružje da se posije strah i da se održi moć nad narodom od strane naoružanih snaga i predstavnika državne vlasti. Osim toga vojnici, kao i trupe zadužene za održavanje mira, proglašeni su krivima za zlostavljanje i silovanje žena i djevojčica u izbjegličkim kampovima. Lokalne žene koje rade ili žive blizu vojnih baza su seksualne žrtve stranih trupa, stacioniranih u zoni¹⁰.

Mnoge žene i dalje osjećaju utjecaj zlostavljanja, psihološkog, fizičkog i društvenog, nakon zvaničnog završetka oružanog sukoba. Većina kultura i tradicija stigmatizira i kažnjava žene, koje su bile silovane. Umjesto podrške često se suočavaju sa izopćenjem iz svojih porodica i zajednica, nakon što su pretrpjele seksualno zlostavljanje. U mjestima gdje vladaju strukture moći žene i djevojčice mogu također biti predmet razmjene ili trgovine, kako bi se riješile svađe, platila dugovanja ili kako bi se poboljšale društvene, političke ili poslovne veze¹¹.

Sprovedi kampanju sa nama:

Kao uvijek Kampanja "16 dana" podstiče učesnike da se skoncentrišu na oblasti koje su najrelevantnije za njihov specifični kontekst. Učesnici mogu provjeriti kako mogu sarađivati sa njihovom vladom i zajednicama, kako bi pobijedili i promijenili, na pozitivan način, strukture koje vrše nasilje nad ženama.

Materijal za "Set akcija 2013":

Centar za globalno liderstvo žena izrađuje materijale za "Set akcija 2013" (TAK), koji će sadržavati resurse u cilju pružanja podrške tokom Kampanje "16 dana". Centar će ih staviti na raspolaganje na nekoliko jezika tokom mjeseca avgusta. Učesnici mogu posjetiti našu web stranicu (<http://16days.cwgl.rutgers.edu>), kako bi skinuli materijal "Set akcija" ili kako bi zatražili printanu kopiju.

Spoji se sa nama i informiši se više:

- Zvanična stranica Kampanje "16 dana": <http://16dayscwgl.rutgers.edu>
- Oglasi i potraži događaje na on-line kalendaru Kampanje: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>
- Pridruži se mailing listi: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion
- Facebook: <http://www.facebook.com/16DaysCampaign>
- Flickr: <http://www.flickr.com/photos/16dayscampaign>
- Twitter: [@16DaysCampaign](https://twitter.com/16DaysCampaign)
- "16 dana" Twitter hashtag: #16days
- YouTube: <http://www.youtube.com/user/CWGLRutgers>
- Pošalji nam mail kad god poželiš! 16days@cwgl.rutgers.edu

Bliže o Kampanji “16 dana”:

Tokom posljednjih dvadeset i dvije godine, Kampanja “16 dana aktivizma protiv nasilja nad ženama” posvetila se promociji i koordinaciji aktivnosti, kako bi se okončalo nasilje nad ženama na lokalnom i međunarodnom nivou. Datumi **25. novembar (Međunarodni dan nasilja nad ženama)** i **10. decembar (Međunarodni dan ljudskih prava)** izabrani su kako bi se istakla veza između okončanja nasilja nad ženama i vrijednosti koje predstavljaju ljudska prava i kako bi se istaklo da je nasilje nad ženama međunarodno kršenje ljudskih prava. Kampanja “16 dana” koristi se kao organizovana strategija, kako bi se **zatražila eliminacija svih oblika nasilja nad ženama**, od strane pojedinaca ili grupa, u cijelom svijetu. **Centar za globarno liderstvo žena** je generalni koordinator Kampanje.

Translated by Azra Dzidal

- ¹ Center for Women’s Global Leadership. “Intersections of Violence Against Women and Militarism Meeting Report”. 2011. <http://www.cwgl.rutgers.edu/resources/publications/gender-based-violence/388-intersections-of-violence-against-women-and-militarism-meeting-report-2011>. [accessed 7 May 2013]
- ² Caprioli, M. “Primed for Violence: The Role of Gender Inequality in Predicting Internal Conflict”. *International Studies Quarterly* (2005) 49, 161-178. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.0020-8833.2005.00340.x/pdf> [accessed 7 May 2013]
- ³ International Federation for Human Rights. “Iran: Ongoing Judicial Harassment Against Women Human Rights Defenders”. 21 April 2009. *RefWorld*. <http://www.refworld.org/docid/4a2cd0cd23.html> [accessed 9 May 2013]; Mackey, Robert. “One Year Later, Egyptian Women Subjected to ‘Virginity Tests’ Await Justice”. 9 March 2012. *The New York Times*. <http://thelede.blogs.nytimes.com/2012/03/09/one-year-later-egyptian-women-subjected-to-virginity-tests-await-justice/> [accessed 8 March 2013]; REDLACTRANS & the International HIV/AIDS Alliance. “The night is another country: Violence and impunity against transgender women human rights defenders in Latin America.” 12 December 2012. http://issuu.com/aids_alliance/docs/thenightisanothercountry#download [accessed 9 May 2013]
- ⁴ Wilkson, Tracey. “Environmental activist and her son slain in Mexico”. 29 November 2012. *The Los Angeles Times*. <http://articles.latimes.com/2012/nov/29/world/la-fg-wn-activist-murdered-mexico-20121129> [accessed 9 May 2013]
- ⁵ Pasimio, Judy A. “Philippines: An Encounter - The Killing Of Three B'laan Tribal People”. 23 October 2012. http://indigenouspeoplesissues.com/index.php?option=com_content&view=article&id=16567:philippines-an-encounter-the-killing-of-three-b-laan-tribal-people&catid=32:southeast-asia-indigenous-peoples&Itemid=65 [accessed 7 May 2013]
- ⁶ Smith, Jennifer E. “Indigenous Communities in Mexico Fight Corporate Wind”. 1 November 2012. <http://upsidedownworld.org/main/mexico-archives-79/3952-indigenous-communities-in-mexico-fight-corporate-wind-farms> [accessed 9 May 2013]; Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD). “Mining and Women in Asia: Experiences of women protecting their communities and human rights against corporate mining”. http://www.apwld.org/pdf/Mining%20with%20cover_opt.pdf. [accessed 7 May 2013]; Jarroud, Marianela. “Mining and logging companies 'leaving all of Chile without water'”. 24 April 2013. *The Guardian*. <http://www.guardian.co.uk/global-development/2013/apr/24/mining-logging-chile-without-water?INTCMP=ILCNETTXT3487> [accessed 7 May 2013]
- ⁷ Amnesty International, the International Action Network on Small Arms (IANSA) and Oxfam International. “The Impact of guns on Women’s Lives”. 2005. <http://iansa-women.org/sites/default/files/newsviews/en-impact-guns-women.pdf> [accessed 13 May 2013]
- ⁸ Shannon, Lisa. “The rape of Somalia’s women is being ignored”. *The Guardian*. 11 October 2011. <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2011/oct/11/rape-somalia-women-famine> [accessed 13 May 2013]; UN Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights. “Systematic rape, sexual slavery and slavery-like practices during armed conflict”. Gay J. McDougall, Special Rapporteur, 22 June 1998, E/CN.4/Sub.2/1998/13: <http://www.refworld.org/docid/3b00f44114.html> [accessed 13 May 2013]; Fisher, Siobhán, K. “Occupation of the Womb: Forced Impregnation as Genocide”. *Duke Law Journal* Vol. 46, No. 1 (Oct., 1996), pp. 91-133 Published by: Duke University School of Law. <http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3320&context=dlj> [accessed 12 May 2013]; Bunting, Annie. “Forced Marriage in Conflict Situations: Researching and Prosecuting Old Harms and New Crimes”. *Canadian Journal of Human Rights* 1:1 165-185 (2012) <http://cjhr.ca/wp-content/uploads/2012/05/Bunting-Forced-Marriage-in-Conflict-Situations.pdf> [accessed 12 May 2013]
- ⁹ Valladaras, Danillo. “Army’s former sex slaves testify in Guatemala”. *Inter Press News Agency*. 28 September 2012. <http://www.ipsnews.net/2012/09/armys-former-sex-slaves-testify-in-guatemala/> [accessed 13 May 2013]; BBC News. “Peacekeepers 'abusing children'”. 27 May 2008. http://news.bbc.co.uk/2/hi/in_depth/7420798.stm [accessed 12 May 2013]; Nichols, Michelle. “Girls as young as six raped by Congolese soldiers: U.N.”. 8 May 2013. *Reuters*. <http://www.reuters.com/article/2013/05/08/us-congo-democratic-un-idUSBRE9470Z520130508> [accessed 12 May 2013];
- ¹⁰ Fackler, Martin. “Japan Sentences 2 U.S. Sailors to Prison for Rape on Okinawa”. 1 March 2013. *The New York Times*. http://www.nytimes.com/2013/03/02/world/asia/japanese-court-convicts-2-us-sailors-in-okinawa-rape.html?_r=0 [accessed 12 May 2013]; Watanabe, Teresa. “Okinawa Rape Suspect's Lawyer Gives Dark Account: Japan: Attorney of accused Marine says co-defendant admitted assaulting 12-year-old girl 'just for fun'”. *Los Angeles Times*. 28 October 1995 http://articles.latimes.com/1995-10-28/news/mn-62075_1_japanese-girl [accessed 12 May 2013]
- ¹¹ Tang, Alisha. “Afghan girls traded for debts, blood feuds”. 10 July 2007. *USA Today*. http://usatoday30.usatoday.com/news/world/2007-07-09-afghan-girls_N.htm?csp=34 [accessed 12 May 2013]; RFE/RL’s Radio Mashaal. “Swat Jirga Forces Family To Marry Off 6-Year-Old Girl To Settle Feud”. 7 November 2012. *Radio Free Europe/Radio Liberty*. <http://www.rferl.org/content/pakistan-swat-jirga-marry-off-6-year-old-girl-feud/24764045.html> [accessed 12 May 2013]